



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1996/L.18
3 April 1996

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят вторая сессия

Пункт 5 повестки дня

ВОПРОС ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ВО ВСЕХ СТРАНАХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ, ИЗЛОЖЕННЫХ ВО ВСЕОБЩЕЙ ДЕКЛАРАЦИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И МЕЖДУНАРОДНОМ ПАКТЕ ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ, И ИССЛЕДОВАНИЕ ОСОБЫХ ПРОБЛЕМ, С КОТОРЫМИ СТАЛКИВАЮТСЯ РАЗВИВАЮЩИЕСЯ СТРАНЫ В СВОЕЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ЭТИХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Австрия, Алжир, Аргентина*, Афганистан*, Бельгия*, Бенин, Венесуэла, Гватемала*, Германия, Гондурас*, Греция*, Дания, Израиль*, Ирландия*, Испания*, Италия, Канада, Кипр*, Колумбия, Коста-Рика*, Куба, Маврикий*, Мадагаскар, Малави, Мексика, Монголия*, Нигерия*, Никарагуа, Парагвай*, Перу, Польша*, Португалия*, Российская Федерация, Румыния*, Сальвадор, Сенегал*, Словакия*, Украина, Филиппины, Франция, Чили, Швейцария*, Эфиопия и Южная Африка*: проект резолюции

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

1996/... Права человека и крайняя нищета

Комиссия по правам человека,

напоминая, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека в Международных пактах о правах человека признается, что идеал свободной человеческой личности, свободной от страха и нужды, может быть осуществлен только в том случае, если будут созданы такие условия, при которых каждый может пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами, а также своими гражданскими и политическими правами,

напоминая, что искоренение широко распространенной нищеты, в том числе в ее наиболее глубоко укоренившихся формах, и осуществление в полном объеме экономических, социальных и культурных прав, а также гражданских и политических прав остаются взаимосвязанными целями,

будучи глубоко обеспокоена тем, что явление крайней нищеты продолжает распространяться во всех странах мира, независимо от уровня их экономического, социального и культурного развития, и самым пагубным образом сказывается на наиболее уязвимых и наименее защищенных людях, семьях и группах, которые, таким образом, оказываются ущемлены в осуществлении своих прав человека и основных свобод,

отмечая положения Конвенции о правах ребенка, в которой признается, что во всех странах мира есть дети, живущие в исключительно тяжелых условиях, и что такие дети нуждаются в особом внимании,

приветствуя соответствующие пункты Венской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1990/15 от 23 февраля 1990 года, в которой она просила Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств провести конкретное исследование по вопросу о крайней нищете и социальном отчуждении, на свою резолюцию 1991/14 от 22 февраля 1991 года, в которой она рекомендовала Подкомиссии более конкретно изучить условия, при которых наиболее бедные слои населения могли бы поделиться своим опытом и своими мыслями, на свою резолюцию 1992/11 от 21 февраля 1992 года, на свою резолюцию 1993/13 от 26 февраля 1993 года, одобряющую назначение г-на Леандро Деспуй Специальным докладчиком с целью подготовки такого исследования, на свою резолюцию 1994/12 от 25 февраля 1994 года, в которой она утвердила рекомендации Специального докладчика относительно организации семинара по вопросу о крайней нищете и отказе в правах человека, а также свою резолюцию 1995/16 от 24 февраля 1995 года, в которой она приняла к сведению выводы и рекомендации этого семинара (Е/CN.4/1995/101) и просила Специального докладчика уделить должное внимание Декларации и Программе действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития,

ссылаясь также на резолюцию 48/719 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1993 года, в которой Ассамблея провозгласила Международный год борьбы за ликвидацию нищеты, который будет проводиться в 1996 году, и резолюцию 49/179 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, в которой она подтвердила, что крайняя нищета и социальное отчуждение представляют собой ущемление человеческого достоинства и что государствам необходимо способствовать более широкому участию наиболее бедных людей в процессе принятия решений;

ссылаясь далее на резолюцию 50/107 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года, в которой Ассамблея провозгласила первое Десятилетие по борьбе за ликвидацию нищеты (1997-2006 годы), и выражая в связи с этим свое удовлетворение,

подчеркивая, что в Копенгагенской декларации и Программе действий правительства обязались искоренить нищету в мире благодаря действиям на национальном уровне и на основе международного сотрудничества, учитывая тот факт, что для человечества речь идет об этическом, социальном, политическом и экономическом императиве,

напоминая, что в Копенгагенской декларации правительства обязались принимать меры, с тем чтобы все мужчины и женщины, особенно проживающие в условиях нищеты, могли осуществлять свои права, использовать ресурсы и участвовать в выполнении обязанностей, которые позволили бы им жить полноценной жизнью и способствовать благосостоянию своих семей, своих общин и всего человечества,

напоминая также, что в Копенгагенской декларации и Программе действий государства постановили, предпочтительно к 1996 году - Международному году борьбы за ликвидацию нищеты, разработать или укрепить национальную политику и стратегии, направленные на существенное сокращение всеобщих масштабов нищеты, уменьшить неравенство и искоренить абсолютную нищету, а также разработать точное определение и оценку абсолютной нищеты,

напоминая далее Пекинскую декларацию и Платформу действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин, в которой признается сохранение и увеличение бремени нищеты, которое несут женщины,

принимая во внимание в этой связи меры, которые уже были приняты на соответствующих форумах в целях содействия осуществлению экономических, социальных и культурных прав,

приняв к сведению второй промежуточный доклад о правах человека и крайней нищете (E/CN.4/Sub.2/1995/15), представленный Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок седьмой сессии Специальным докладчиком г-ном Леандро Деспуй,

1. подтверждает, что крайняя нищета и социальное отчуждение представляют собой посягательство на человеческое достоинство и, следовательно, требуют принятия срочных национальных и международных мер, направленных на их искоренение;

2. подтверждает также, что в соответствии с Венской декларацией и Программой действий исключительно важно, чтобы государства способствовали более широкому участию наиболее бедных людей в процессе принятия решений в их общинах, поощрению прав человека и усилиях по борьбе с крайней нищетой;

3. обращает внимание Генеральной Ассамблеи, специализированных учреждений, органов Организации Объединенных Наций и межправительственных организаций на противоречие между наличием ситуаций крайней нищеты и социального отчуждения, которым необходимо положить конец, и обязанностью гарантировать полное осуществление прав человека;

4. просит Комитет по экономическим, социальным и культурным правам уделять в своей деятельности больше внимания вопросу о крайней нищете и социальном отчуждении;

5. приветствует тот факт, что Комитет по правам ребенка в своих обсуждениях и своей работе уделяет внимание положению детей, живущих в крайней нищете, с целью содействия осуществлению всеми детьми всех прав, признанных в Конвенции о правах ребенка, и призывает Комитет делать это и впредь;

6. напоминает, что для обеспечения защиты прав всех лиц, недискриминации в отношении наиболее бедных людей, а также полного осуществления всех прав человека и основных свобод необходимо добиться более глубокого понимания тех лишений, которые выпадают на долю людей, живущих в крайней нищете, включая очень большое число находящихся в таком положении женщин и детей, и что этот вопрос должен исследоваться на основе опыта и идей самих наиболее бедных людей и тех, кто защищает их интересы;

7. одобряет резолюцию 1995/28 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 24 августа 1995 года, в которой Подкомиссия с удовлетворением приняла к сведению второй промежуточный доклад Специального докладчика по вопросу о правах человека и крайней нищете (E/CN.4/Sub.2/1995/15) и приветствовала включение Специальным докладчиком в его доклад свидетельских показаний и мнений наиболее обездоленных лиц, поскольку это позволяет в большей степени осознать условия жизни в крайней нищете и лучше понять связь между явлением крайней нищеты и правами человека;

8. выражает удовлетворение в связи с тем, что Специальный докладчик учел в своем втором промежуточном докладе Копенгагенскую декларацию и Программу действий;

9. ожидает, что окончательный доклад по исследованию, проводимому г-ном Леандро Деспуй, будет представлен Подкомиссии на ее сорок восьмой сессии и что он станет потенциальным вкладом в Международный год борьбы за ликвидацию нищеты и Международное десятилетие по борьбе за ликвидацию нищеты (1997-2006 годы);

10. обращает внимание правительств, в рамках разработки определения абсолютной нищеты, запрошенного в Копенгагенской декларации и Программе действий, на теоретическую работу, проведенную Специальным докладчиком в отношении такого определения;

11. просит Специального докладчика и впредь уделять особое внимание следующим аспектам при подготовке его докладов:

a) воздействию крайней нищеты на использование и осуществление всего комплекса прав человека и основных свобод страдающих от нее лиц;

b) усилиям самих наиболее бедных людей с целью добиться осуществления этих прав и в полной мере участвовать в развитии того общества, в котором они живут;

c) условиям, в которых наиболее бедные люди могут эффективно использовать свой опыт и идеи и стать партнерами в осуществлении прав человека;

d) средствам обеспечения лучшего понимания опыта и идей наиболее бедных людей, а также тех, кто защищает их интересы;

12. просит также Специального докладчика в рекомендациях, которые он представит в своем окончательном докладе, предусмотреть соответствующие последующие меры;

13. просит Генерального секретаря оказать Специальному докладчику все необходимое содействие для осуществления его мандата, в частности для проведения им консультаций с органами Организации Объединенных Наций, правительствами, специализированными учреждениями, межправительственными и неправительственными организациями, включая, в случае необходимости, услуги специалистов по этому вопросу;

14. приветствует мероприятия Организации Объединенных Наций по случаю Международного дня борьбы за ликвидацию нищеты 17 октября, в которых основное внимание уделялось наиболее бедным людям и должным образом учитывались организованные во всем мире после 17 октября 1987 года мероприятия по теме "Неприятие крайней нищеты", в рамках которых подчеркивалась связь между крайней нищетой и правами человека;

15. предлагает государствам, органам Организации Объединенных Наций, а также межправительственным и неправительственным организациям, в соответствии с Копенгагенской и Венской декларациями и программами действий, учитывать в

мероприятиях, которые будут проводиться в рамках Международного года и Международного десятилетия по борьбе за ликвидацию нищеты, связь, существующую между искоренением нищеты и осуществлением прав человека, а также усилия наиболее бедных людей в борьбе против нищеты, а также значение их вовлечения в разработку, осуществление, проведение последующих мер и оценку этих мероприятий;

16. просит Генерального секретаря распространить второй промежуточный доклад Специального докладчика в ходе специальной сессии Комиссии по социальному развитию в рамках последующих шагов после Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития по вопросу об искоренении нищеты, а также в ходе следующей основной сессии Экономического и Социального Совета, координационный сегмент которой будет посвящен деятельности, проводимой в области искоренения нищеты;

17. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятидесят третьей сессии по пункту 5 повестки дня.
